

Fredagen den 18 december 1998

7. förväntar sig att centrumet — parallellt med förberedelsearbetet — skall lägga grunden till det europeiska nätverket mot rasism och främlingsfientlighet, lägga fram forskningsförslag och bygga vidare på arbetet i den rådgivande kommittén om rasism och främlingsfientlighet,
8. uppmanar den österrikiska regeringen att fortsätta sitt arbete för att finna en lösning på problemet med lämpliga lokaler för centrumet inom de närmaste veckorna,
9. uppmanar medlemsstaternas regeringar och EU:s institutioner att använda de uppgifter och den information som centrumet tillhandahåller för att förbättra situationen på sina egna områden, vidareutveckla lagstiftningspolitiken i syfte att bekämpa diskrimineringen och förstärka sitt samarbete och sina gemensamma åtgärder i kampen mot rasism,
10. uppmanar medlemsstaternas regeringar att i samband med den översyn av fördragen som måste ske före EU:s utvidgning enas om att framtida bestämmelser som införs enligt den nya artikel 13 i EG-fördraget skall antas med kvalificerad majoritet i rådet och i nära samråd med Europaparlamentet,
11. anmodar de europeiska institutionerna och medlemsstaterna att hålla främlingsfientligheten borta från asyl- och invandringspolitiken, fastställa korrekta och sinsemellan avstämda rättsliga bestämmelser för asylsökandes och invandrades rättigheter i de enskilda medlemsstaterna samt stödja den goda insats som lokala frivilligorganisationer gör i arbetet för att ge rättslig rådgivning åt asylsökande och invandrare och underlätta deras integration i samhället,
12. hoppas att pilotprojekt och åtgärder som vidtas i enlighet med kommissionens handlingsplan mot rasism inte kommer att utesluta små deltagare som på grund av att de är små lokala invandrargrupper inte kan genomföra eller delta i storslagna multinationella projekt men som ändå kan erbjuda värdefulla insatser till låg kostnad i grupper som är drabbade av socialt utanförskap och bristen på möjligheter för etniska minoriteter,
13. välkomnar inrättandet av det nätverk för bekämpande av rasism som Europeiska unionen finansierar och som sammanför organisationer som arbetar för att bekämpa rasism och främja lika rättigheter samt för att genomföra antirasistiska lagar och initiativ på europeisk och nationell nivå; uppmanar kommissionen att öppna dessa nätverk och initiativ för kandidatländerna och andra europeiska länder samt att se till att pågående antirasismprogram blir fullt tillgängliga för grupper som själva drabbas av diskriminering så att fördelarna med partnerskap i kampen mot rasism verkligen utnyttjas på lokal nivå,
14. uppmanar de politiska partierna i EU:s medlemsstater och Europaparlamentets politiska grupper att inför de kommande valen till Europaparlamentet 1999 öppet stödja och följa de europeiska politiska partiernas stadga för ett icke rasistiskt samhälle,
15. yrkar på att man under anslutningsförhandlingarna skall begära att kandidatländerna kan garantera skyddet av minoritetsgrupper i deras länder före anslutningen, och uppmanar kommissionen att ägna särskild uppmärksamhet åt denna fråga i sina årliga utvärderingar,
16. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, det europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet, Europarådet samt medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament.

---

**b) A4-0478/98****Resolution om meddelande från kommissionen: En handlingsplan mot rasism (KOM(98)0183 — C4-0253/98)***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av meddelande från kommissionen (KOM(98)0183 — C4-0253/98),
- med beaktande av den gemensamma åtgärden av den 15 juli 1996 om åtgärder mot rasism och främlingsfientlighet <sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> EGT L 185, 24.7.1996, s. 5.

Fredagen den 18 december 1998

- med beaktande av sina många resolutioner om frågor som rör bekämpandet av rasism, främlingsfientlighet och etnisk fördrivning,
- med beaktande av artikel F i EU-fördraget i dess nuvarande lydelse samt artiklarna 6 och 29 i EU-fördraget i deras lydelse till följd av ändringarna genom Amsterdamfördraget, varvid det särskilt i artikel 29 anges att förebyggandet och bekämpandet av rasism och främlingsfientlighet utgör en väsentlig del av uppbyggnaden av ett "område med frihet, säkerhet och rättvisa",
- med beaktande av artikel 13 i EG-fördraget i dess lydelse till följd av ändringarna genom Amsterdamfördraget, där gemenskapens behörighet att bekämpa ett antal olika former av diskriminering fastställs, varvid bekämpande av diskriminering på grund av ras, etniskt ursprung eller religion uttryckligen omnämns,
- med beaktande av artikel 7 i EU-fördraget i dess lydelse till följd av ändringarna genom Amsterdamfördraget om åtgärder för det fall att en medlemsstat allvarligt och ihållande kränker grundläggande demokratiska och rättsstatliga principer,
- med beaktande av "Köpenhamnskriterierna" med avseende på anslutningen av central- och östeuropeiska länder och Cypern till Europeiska unionen, vilka fastställdes vid Europeiska rådets möte i Köpenhamn 1993,
- med beaktande av de europeiska politiska partiernas deklaration om ett icke-rasistiskt samhälle från den rådgivande kommittén om rasism och främlingsfientlighet (Kahn-kommittén),
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor och yttrandena från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor och utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A4-0478/98) och av följande skäl:
  - A. Preciserade och genomförbara åtgärder på europeisk nivå för bekämpande av diskriminering på grund av ras, etniskt ursprung eller religion, inklusive lagstiftning mot diskriminering, är meningsfulla och nödvändiga för att effektivt kunna motverka rasism och främlingsfientlighet i Europa.
  - B. Bekämpandet av rasismen bör framför allt ske i det civila samhället. Stöd från myndighetshåll bör respektera samhälleliga organisationers självständighet och främja det egna ansvaret så att ett "förstatligande" av dessa organisationer undviks.
  - C. Aktivt deltagande av de diskriminerade grupperna själva är avgörande för bekämpandet av rasismen när det gäller såväl bekämpandet av själva de rasistiska uttalandena och handlingarna som bekämpandet av vissa orsaker till negativ idébildning, exempelvis sociokulturell marginalisering, ömsesidig rasism och (i vissa fall) hög brottslighet.
  - D. Det urval som gjorts i handlingsplanen för ett tillvägagångssätt som präglas av partnerskap är mycket bra. Det är emellertid fel att här inte nämna organisationer för frågor som rör religion och livsåskådning. Det skulle inte gynna bekämpandet av rasismen att förbigå dessa organisationers omfattande nätverk och djupa förankring i samhället.
  - E. För att europeiska nätverk av samhälleliga organisationer skall vara effektiva och kunna nå ut med sina budskap krävs i allmänhet en stark förankring i samhället. Det är således att föredra att man anknuter till aktionsgrupper och nätverk som redan uppstått ur själva samhället.
  - F. Särskilda uppgifter och ansvarsområden som de politiska partierna har i den demokratiska processen, vilket inbegriper övertygelsen att det fria utövandet av de politiska rättigheterna, kan och måste gå hand i hand med att bestämt upprätthålla principen om icke-diskriminering och att detta är en väsentlig del av själva den demokratiska processen.
  - G. I det tillvägagångssätt att "lyfta fram kampen mot rasism" som kommissionen föreslår beaktas inte EU:s utrikespolitik, trots att denna politik, eller snarare avsaknaden av denna, redan vid ett flertal tillfällen lett till att spänningar mellan olika raser eller etniska grupper fortbestått eller förstärkts (som exempelvis EU:s politik vad gäller krigen i Bosnien och i Kosovo).
  - H. Förslagen från den så kallade startlinjegruppen om lagstiftningsåtgärder för att bekämpa rasismen och främja lika rättigheter i EU åtnjuter i princip brett stöd både inom och utanför parlamentet.

Fredagen den 18 december 1998

- I. De orsaker till diskriminering som nämns i artikel 13 i Amsterdamfördraget (kön, ras, etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning) är inbördes väldigt olika i kvalitativt avseende. Även de områden i samhället där diskrimineringen måste bekämpas (arbetsmarknad, undervisning, hälso- och sjukvård, social trygghet, bostadsmarknaden, erbjudande av tjänster) är olika i kvalitativt avseende och skiljer sig därför åt när det gäller vilka åtgärder som skall vidtas.
- J. I den gemensamma åtgärden om åtgärder mot rasism och främlingsfientlighet anges redan att en tillnärmning av medlemsstaternas straffrättsliga bestämmelser skall ske på viktiga områden (offentlig uppmaning till rasistisk diskriminering, offentligt urskuldande av brott mot mänskligheten, förnekande av förintelsen, spridning av rasistiskt eller främlingsfientligt material, deltagande i grupper vilkas verksamhet innefattar diskriminering, våld eller rasistiskt, etniskt eller religiöst hat).
- K. Vissa befintliga samarbetsprogram, exempelvis Grotius för rättsligt samarbete, Oisin för polisiärt samarbete och Odysseus på området invandringspolitik, erbjuder viktiga möjligheter att stödja projekt som har som mål att öka medvetenheten hos dem som arbetar med att förebygga rasism och främlingsfientlighet.
- L. Man bör avvakta med ytterligare lagstiftningsåtgärder på det straffrättsliga området tills det föreligger resultat från utvärderingen av denna gemensamma åtgärd för att på ett bättre sätt kunna bedöma behovet av en ytterligare tillnärmning av medlemsstaternas straffrättsliga bestämmelser.

#### *Allmänt*

1. Parlamentet beklagar att handlingsplanen mot rasism innehåller få konkreta förslag och tillhörande mål, tidsgränser och finansieringssätt,
2. rekommenderar kommissionen att stödja politiska och pedagogiska initiativ för att hjälpa etniska minoritetsgrupper, inklusive romer och sinter, att bli accepterade i medlemsstaternas samhällen samt att avlägsna alla hinder för utövandet av religiösa plikter som inte i sig själva påverkar andra personers rättigheter,
3. välkomnar upprättandet av det europeiska nätverket mot rasism som medfinansieras av EU och sammanför organisationer som arbetar för att bekämpa rasism, främja lika rättigheter och främja rättsliga åtgärder och verksamhet mot rasism på europeisk nivå,

#### *Ett tillvägagångssätt som präglas av partnerskap*

4. ger sitt samtycke till det tillvägagångssätt som präglas av partnerskap som kommissionen valt; härigenom kommer handlingsplanen att sammanföra samtliga berörda parter — medborgare, nationella och lokala myndigheter, icke-statliga organisationer, arbetsmarknadens parter, medier och idrottsorganisationer — i kampen mot rasismen i Europeiska unionen; önskar att kommissionen utformar sin egen roll i dessa partnerskap på ett sätt som respekterar de samhälleliga parternas självständighet; anser att det för effektiviteten i bekämpandet av rasismen är nödvändigt att även organisationer för frågor som rör religion och livsåskådning involveras i detta tillvägagångssätt som präglas av partnerskap,
5. uppmanar kommissionen att framför allt stödja projekt som de diskriminerade grupperna själva står för och som bekämpar rasistiska uttalanden, ökar deras förmåga att försvara sig och motverkar orsakerna till negativ idébildning,
6. uppmanar kommissionen att även i framtiden — med låg tröskel — bistå små lokala frivilligorganisationer som ofta organiserar dynamiska och innovativa projekt med syfte att skapa ett mångkulturellt och tolerant samhälle och att bekämpa rasism och främlingsfientlighet,
7. insisterar på att kommissionen respekterar självständigheten, den egna kreativiteten och det egna mandatet hos organisationerna i samhället och deras nätverk så att byråkratisk inblandning undviks och uppmanar kommissionen att särskilt beakta det inbördes förhållandet mellan frivilligorganisationers nätverk,
8. uppmanar de politiska partierna i EU:s medlemsstater och EU:s politiska grupper att ansluta sig till de europeiska politiska partiernas deklaration för ett icke-rasistiskt samhälle och att hålla sig till den,

Fredagen den 18 december 1998

9. uppmanar kommissionen att lägga fram en rapport om förvaltningen av budgetposten för bekämpande av rasismen och att i denna särskilt ägna uppmärksamhet åt följande: de prioriteringar som gäller när ansökningar om stöd bifalls, beslutsprocessen för medelstillelse och kriterierna för stöd, framför allt en översyn av den ekonomiska undre gränsen 25 000 ecu, och en öppning för bidragsmöjligheter för kandidatländerna,

#### ***Tillvägagångssättet "att lyfta fram kampen mot rasismen"***

10. ger sitt stöd åt det så kallade tillvägagångssättet "att lyfta fram kampen mot rasismen" som kommissionen föreslår, men anser att det är av stor betydelse att en ledamot av kommissionen även i fortsättningen bär huvudansvaret för bekämpandet av rasismen som helhet och uppträder som initiativtagare,

11. uppmanar kommissionen att också utvärdera all befintlig gemenskapslagstiftning och alla existerande gemenskapsprogram som ett sätt att utveckla tillvägagångssättet som en metod att bekämpa rasism och diskriminering; stödjer därför kommissionens avsikt att använda en övergripande strategi där alla enheter påminns om vilken inverkan deras politik har på frågan om rasism; efterfrågar samma strategi hos rådets sekretariat,

12. insisterar på att kommissionen i sina stöd villkor möjliggör en finansiering av samarbetsprojekt med samhällets parter i kandidatländerna i Central- och Östeuropa och Cypern; kräver att projekt för bekämpande av diskriminering på grund av ras och etniskt ursprung ges högre prioritet vid tilldelning av Phare-medel,

13. uppmanar kommissionen att lägga fram ett meddelande för rådet och Europaparlamentet om den politik man för i syfte att bland den egna personalen se till att minoritetsgrupper i fråga om ras och etniskt ursprung finns representerade i rimlig utsträckning,

#### ***Förstärkning av informations- och kommunikationsåtgärder***

14. understryker vikten av att medvetandegöra faran med rasismen, vilket måste vara den centrala punkten i varje sammanhängande strategi för bekämpande av rasismen, och anser i detta sammanhang att elever i grundskola och gymnasium och ungdomar bör inbjudas att delta i kommissionens huvudåtgärder, exempelvis TV, webbplatsen som finns på Europa-servern på Internet under Europaåret mot rasism samt det pris som föreslås för förnyelse inom projekt mot rasism,

#### ***Lagstiftning***

15. välkomnar kommissionens avsikt att redan nu starta en brett upplagd debatt om möjligheterna att använda bestämmelsen om icke-diskriminering i den nya artikel 13 i EG-fördraget i dess lydelse till följd av ändringarna genom Amsterdamfördraget; välkomnar likaså att kommissionen aviserat att före utgången av år 1999 lägga fram ett förslag om motsvarande rättsliga bestämmelser för bekämpande av rasdiskriminering som tar hänsyn till väsentliga delar av denna debatt,

16. uppmanar kommissionen att använda de så kallade startlinjeförslagen som bidrag till diskussionerna om ny lagstiftning för att bekämpa rasism och främja lika rättigheter,

17. uppmanar kommissionen att i förslagen till rättsliga bestämmelser ta hänsyn till såväl de grundläggande skillnaderna i orsakerna till diskriminering som diskrimineringens särdrag på livets olika områden; uppmanar därför kommissionen att i dessa förslag principiellt föredra särskilda regler som exakt omfattar specifika fall av diskriminering framför allmänt hållna generella bestämmelser,

18. uppmanar kommissionen att så snart som tillfälle ges fortsätta med arbetet på ett förslag till direktiv mot rasdiskriminering i enlighet med artikel 13 i Amsterdamfördraget; uppmanar rådet att under tiden införa en klausul som förbjuder diskriminering i alla nya gemenskapsrättsakter på området för sysselsättning och socialfrågor, något som kommissionen och parlamentet redan föreslog i direktiven om föräldraledighet, deltidsarbete och överlåtelse av företag,

Fredagen den 18 december 1998

19. uppmanar kommissionen att vid utformningen av bindande rättsliga bestämmelser även skapa förutsättningar för att de berörda verkligen kan använda sig av dessa i praktiken; härtill hör framför allt hjälp med att utnyttja de möjligheter som lagstiftningen erbjuder (exempelvis genom att inrätta oberoende offentliga organ som ger de drabbade rättsligt och ekonomiskt stöd när dessa skall hävda sina rättigheter; genom att skapa respektive utöka möjligheterna att med civilrättsliga medel kunna göra skadeståndskrav gällande),

20. anser att erfarenheterna från gemenskapens lagstiftning och rättspraxis beträffande lika behandling av kvinnor och män bör tjäna som en modell för framtida lagstiftning mot rasdiskriminering, och att denna därför bör ta upp positiv särbehandling, indirekt diskriminering och bevisbörda vid mål om diskriminering,

21. uppmanar rådet att omedelbart meddela Europaparlamentet resultaten av den bedömning som skulle ha gjorts senast i slutet av juni 1998 med avseende på huruvida medlemsstaterna uppfyllt sina skyldigheter enligt den ovannämnda gemensamma åtgärden av den 15 juli 1996,

### *Politiska åtgärder*

22. uppmanar medlemsstaterna att i 1999 års sysselsättningsriktlinjer godta kommissionens förslag till en särskild riktlinje som fäster särskild vikt vid etniska minoriteter och vid behovet av aktiva politiska åtgärder som främjar deras inträde på arbetsmarknaden; uppmanar medlemsstaterna att i sina nationella handlingsplaner för 1999 fästa särskild vikt vid åtgärder för att överbrygga den vertikala och horisontella segregeringen,

23. anser att åtgärder i samband med ESF (inklusive Urban, Youthstart, Adapt och Now) och programmen Leonardo da Vinci, Sokrates och Ungdom för Europa måste bidra till att bekämpa rasism och stödja etniska minoriteter,

24. uppmanar kommissionen att i samverkan med arbetsmarknadens parter utarbeta en uppförandekodex om åtgärder för bekämpning av rasdiskriminering på arbetsplatsen, i syfte att upprätta politiska strategier och metoder för att förbättra integrationen av etniska minoriteter och migrerande personer på arbetsmarknaden,

25. uppmanar kommissionen att i samarbete med Regionkommittén, som representerar regionala och lokala organ, för Europaparlamentet och rådet lägga fram ett förslag till uppförandekodex beträffande icke-diskriminering på bostadsmarknaden så att en politik kan fastställas för att säkerställa lika rättigheter till bostad för migrerande personer och etniska minoriteter,

### *Utrikespolitiska åtgärder*

26. önskar att

- a) parlamentet uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att ge kampen mot etniskt hat och rasism särskilt hög prioritet i all EU:s utrikespolitiska verksamhet,
- b) rådet genom en gemensam åtgärd säkerställer en samordnad och konsekvent gemenskapsstrategi vid FN:s världskonferens om rasism år 2000 och ansluter sig till alla initiativ som syftar till att få ett slut på detta samhällseliga, kulturella och mänskliga gissel,
- c) parlamentet i samband med anslutningsförhandlingarna erinrar kommissionen om att det med största uppmärksamhet följer behandlingen av minoriteter i kandidatländerna,

27. uppmanar rådet och kommissionen att i kontakterna med tredje land framhålla att tidigare medborgare i dessa länder har rätt att leva fritt i mottagarlandet och uppnå största möjliga integration, utan någon som helst inblandning från ursprungslandets regering,

28. erinrar om vikten av att främja gemenskapsprogram för utbyte med tredje land inom utbildning, kultur och medier och därmed bidra till större ömsesidiga kunskaper och motverka rasistiska och främlingsfientliga tendenser, särskilt bland ungdomar,

Fredagen den 18 december 1998

\*  
\*      \*

29. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament, Europarådet och det europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet.

---

### 3. Redaktionell kvalitet på lagstiftningstexter – ”Bättre lagstiftning” – rapport 1997

a) A4-0498/98

#### Resolution om förslaget till interinstitutionellt avtal om gemenskapslagstiftningens redaktionella kvalitet

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förklaring nr 39, som bifogats Amsterdamfördragets slutakt,
  - med beaktande av det förslag till gemensamma riktlinjer för gemenskapslagstiftningens redaktionella kvalitet som utarbetats av rättstjänsterna vid rådet, kommissionen och Europaparlamentet,
  - med beaktande av förslaget till interinstitutionellt avtal om riktlinjer för gemenskapslagstiftningens redaktionella kvalitet,
  - med beaktande av artikel 139 i arbetsordningen,
  - med beaktande av resultatet av rundabordskonferensen den 21 september 1998 med de nationella parlamenten om Europeiska unionens framtid, en ökad demokratisk legitimitet och en förbättring av lagstiftningens kvalitet,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt (A4-0498/98), och av följande skäl:
    - A. I förklaring nr 39, som bifogats Amsterdamfördragets slutakt, sägs att Europaparlamentet, rådet och kommissionen bör lägga fast riktlinjer för att förbättra för gemenskapslagstiftningens redaktionella kvalitet.
    - B. Frågan om att utarbeta en tydligare lagstiftning är inte bara teknisk, utan det handlar också om att konkretisera det i högsta grad politiska målet om att Europeiska unionen skall komma närmare medborgarna.
    - C. Rättssäkerhetsprincipen kräver att rättsakterna är tydliga, så att de enskilda medborgarna kan veta exakt vilka rättigheter och skyldigheter de har.
    - D. En gemenskapslagstiftning av dålig kvalitet kan leda till att den genomförs på olika sätt i medlemsstaterna, och en dålig eller otillräcklig harmonisering strider mot integrationsmålet.
1. Parlamentet godkänner det bifogade förslaget till interinstitutionellt avtal om gemensamma riktlinjer för rättsakternas redaktionella kvalitet,
  2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra förslaget till avtal till rådet och kommissionen och att vidta nödvändiga åtgärder för att se till att det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, efter godkännande av berörda institutioner.
-